

COMUNICATO n. 2046 del 05/08/2024

Traduzione in cimbrio

Von vesan a bort vo patze

[Cimbrio] “Da haüt gedenkhbar di stòrdja von sèll boda iz vürkhent in earst bèltkriage in ünsar Trentino, ma bar gedenkhan o a stòrdja boda ågeat alln genoatn, schaugante ’z kriage pinn oang von österraichan un vo alln in laüt boda soin khent inngevånk in di sèlln trauregen sachandarn. Dar Trentino iz an earde boda hatt durchgemacht ettlane sbere zaitn. Gedenkhan bazta iz vürkhent, gedenkhan in stòrege ruòl vo disarn earde hatt haüt an groazan vèrt vor da ünsar autonomi un vor ünsarne kamöüschaftn. Vo disan gedenkh moxpar khön vorgèllz Gott in Alpìn, boda alle djar khemmen da un haltn lente ditza gedenkh, di Alpìn boda hãm bidar augemacht ’z khirchle vor sertza djar. An arbat boda haüt gitt zuar alln zo haba hèrta vür di sbern zaitn von earst bèltkriage, boda vil laüt soin gevallt un sovl un sovl hãm vorlórt soine vraütn”. Asó hatta khött dar vorsitzar vodar autonome Provìntz vo Tria, Maurizio Fugatti, boda iz khent auvar an sunta atz 4 von snitt in Vesan, in Kamòu vo Leve, vor di zerimonie zo gedenkha di sèrtza djar sidar azta bidar iz khent augemacht ’z khirchle vodar Hailegen Zita - Zitakappelle. In viln, Alpìn un österraichege militér feroine, autorité, un åndre laüt hãm da geböllt soin zo vaira, in disan tage, augelekk vodar sektziong ANA vo Tria, soinda khent khött börtar vo patze, asó mångl haüt tortemitt alln in kriagar boda soin est in di bèlt. Börtar vo paztze ma darzuar o börtar boda bölln khön nèt zo vorgèzza bazta iz vürkhent pittnåndar pinn vèrt von Alpìn abezogeba in djungen djeneratziongen.

Antáto dar zerimonie, dòpo in fãneapèll un dòpo in schüzz a salve von kanù, izta khent postàrt a krantz zo gedenkha alle di gevalltn. Di miss iz khent khött von don Valentino Chiocchetti, dena izta gest eppaz z’èzza boroatet von Nu.Vol.A. vodar Valsugàna. In Vesan, zbisnen in åndarn, soinda o gest dar vorsitzar vodar sektziong ANA vo Tria Paolo Frizzi, dar pürgermaistar vo Leve, Gianni Beretta, ettlane åndre pürgermaistarn von lentar nãmp un dar vorsitzar von provintziàl Rat Claudio Soini.

’Z khirchle vodar Hailegen Zita, a simbol vo patze un tschellege zbisnen in fòlk, iz khent augemacht ’z djar 1917 un inngebaiget dar Hailegen boda hatt gehatt in nãm vodar Khoaseren, boratet pinn I Kharl von Habsburg, gemacht beato ’z djar 2003 vor daz sèll bodar hatt getãnt zo macha auhöarn ’z kriage. ’Z khirchle iz khent augemacht nidar nãmp in an vraithof boda soin gest bograbet 220 belese soldàn un 576 soldàn von Khoasar, dòpo in kriage pittar zait, laidar, ’z khirchle iz nidargeprocht. In madjo von djar 2007 ettlane Alpìn von Trentino hãm gearbatet fraibölleg zo kheara auzomachaz asó azpez iz gest inar bòtta. ’Z khirchle iz khent gemacht verte ’z djar 2008 dòpo schiar 7.000 ur fraiböllege arbat.

Alle djar kan khirchle vennense Alpìn un vortretar von österraichege militér feroine zo vornaügra in gedenkh von gevalltn.

Nimm abe da di video un di interviste

https://drive.google.com/drive/folders/1xFEcjD4Gbegxd8Sw_1a1USPWVe60ftk-?usp=sharing

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)